

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. oktober 2004

om italiens påtænkte statsstøtte til fordel for landbrugsvirksomheden »Cooperativa Agricola Moderna« S.c.r.l.

(meddelt under nummer K(2004) 3639)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(2006/224/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med denne artikel, og

ud fra følgende betragtninger:

1. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 8. februar 2001, modtaget den 9. februar 2001, anmeldte Italiens Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union over for Kommissionen den pågældende foranstaltning i henhold til traktatens artikel 88, stk. 3.
- (2) Ved brev af 21. august 2001, modtaget den 24. august 2001, ved brev af 3. december 2001, modtaget den 5. december 2001, og ved brev af 11. april 2002, modtaget den 17. april 2002, sendte Italiens Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union de supplerende oplysninger til Kommissionen, som de italienske myndigheder var blevet bedt om ved breve af 9. april og 27. september samt via uformelle kontakter.
- (3) Ved brev af 5. juni 2002 underrettede Kommissionen Italien om sin beslutning om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 vedrørende ovennævnte støtte.
- (4) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽¹⁾. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til den pågældende støtte.
- (5) Kommissionen har ikke modtaget bemærkninger fra interesserede parter.

⁽¹⁾ ET C 251 af 18.10.2002, side 3.

- (6) Ved brev af 16. september 2002, modtaget den 17. september 2002, sendte Italien yderligere oplysninger til Kommissionen om den planlagte støtte.

2. DETALJERET BESKRIVELSE AF STØTTEN

- (7) Cooperativa Agricola Moderna S.c.r.l. er en af de virksomheder, der er berettiget til at modtage den redningsstøtte, som Kommissionen har undersøgt og godkendt i sag N 354/2000 ⁽²⁾. I beslutningen om godkendelse blev det fastsat, at redningsstøtten skal ændres til støtte til omstrukturering på betingelse af, at Italien inden for seks måneder fra støttens bevilling sender en omstrukturingsplan for virksomheden i overensstemmelse med punkt 23 i EF-rammebestemmelserne om statsstøtte til redning og omstrukturering af virksomheder i vanskeligheder ⁽³⁾. De italienske myndigheder har overholdt dette krav og har sendt omstrukturingsplanen for kooperativet. Nærværende beslutning koncentrerer sig derfor om støtten til omstrukturering.
- (8) I henhold til omstrukturingsplanen blev den betalte redningsstøtte på 900 000 000 ITL (464 810 EUR) ændret til støtte i form af et kapitaltilskud.

A. Beskrivelse af virksomheden

- (9) Cooperativa Agricola Moderna S.c.r.l. er et mindre kooperativ, bestående af 69 partnere, der er specialiseret i vin- og korndyrkning (primærproduktion). Kooperativet driver på nuværende tidspunkt 75 hektarer, som det ejer og 207 hektarer, som det lejer. Desuden modtager det produktionen fra yderligere 178 hektarer.

B. Markedsundersøgelse

- (10) Ifølge de italienske myndigheder er kooperativets primære aktivitet dyrkning af druer til vinfremstilling (80 % af den salgbare bruttoproduktion). Det relevante marked i denne sammenhæng er derfor vinmarkedet. Den samlede vinproduktion for regionen Le Marche beløber sig til 147 mia. ITL. Regionen har et vindyrkningsareal på 23 500 hektarer, hvoraf de 13 000 hektarer producerer vine med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse DOC. Med sine 125 hektarer vinmarker dækker Cooperativa Agricola Moderna S.c.r.l. 0,53 % af regionens samlede vindyrkningsareal og 0,96 % af det areal, hvor der produceres vine med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse DOC. Kooperativets produktion udgør 0,38 % af regionens gennemsnitsproduktion (tal for de sidste tre år).
- (11) De nuværende tendenser i vinsektoren går mod et forbrug af bedre kvalitetsvine (forbruget af vin med kontrolleret oprindelsesbetegnelse (DOC) er stigende, mens forbruget af bordvin er faldende ⁽⁴⁾). De internationale markeder får stadig større betydning, og italiensk vins omdømme bliver stadig bedre i udlandet, selv om den skal hamle op med den hårde konkurrence fra de traditionelle producenter og andre nye lande i sektoren. Næsten tre fjerdedele af de vindyrkende virksomheder eksporterer til udlandet: Det drejer sig for de meste om små og mellemstore virksomheder med en årlig omsætning på mindre end 50 mia. ITL. Vinene fra Le Marche med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse DOC har gode muligheder for succes. Verdicchio dei Castelli di Jesi, der regnes for en af de bedste italienske hvidvine, er sammen med Rosso Conero en af de mest populære vine fra Le Marche både i Italien og verden over. Den eksporterede mængde beløber sig til 30 % ⁽⁵⁾. Fremtidsudsigterne i forbindelse med omstruktureringen viser et jævnt optimistisk billede af vinmarkedets udvikling. Der forventes ikke nedgang i efterspørgslen af kvalitetsvine, som produceres i geografisk begrænsede områder. Cooperativa Modernas omstrukturingsplan omfatter en delvis ændring af produktionen til vine af denne type.

⁽²⁾ Brev SG(2000) D/106283 af 14.8.2000.

⁽³⁾ EFT C 288 af 9.10.1999, side 2.

⁽⁴⁾ Undersøgelse foretaget af Ismea-Nielsen.

⁽⁵⁾ Markedsundersøgelse foretaget af Sammenslutningen af producenter af store vine, ASSIVIP.

C. Årsagen til kooperativets vanskeligheder

- (12) Ifølge de italienske myndigheder skyldes kooperativets økonomiske vanskeligheder følgende:
- a) Overdrevent store finansieringsomkostninger i forbindelse med finansiering af investeringer med kortfristede lån.
 - b) Konstant nedgang i markedspriserne, der ikke følges af en lignende nedgang i produktionsomkostninger (arbejdskraft, teknik). Produktionens lave grad af mekanisering og især visse vinbedrifters høje alder kan ikke garantere tilstrækkelige avancer.
 - c) Utilstrækkelige hensættelser. I de sidste fem år har hensættelserne til afskrivninger ikke været tilstrækkelige i forhold til udstyrets driftsmæssige levetid, og det har forværret den økonomiske situation.
 - d) Naturkatastrofer. De ugunstige klimatiske forhold, der har kendetegnet høsten i 1998/1999 (hagl) og høsten i 1999/2000 (hagl og tørke) forårsagede tab, der kun delvist blev opvejet af forsikringen, og som ikke var berettiget til kompenserende støtte under en national eller regional ordning.
 - e) Investeringer i nyt udstyr til vinbedrifterne, hvor det offentlige bidrag viste sig at være betydeligt mindre end den maksimumssats, der er fastlagt i fællesskabsretten. Regionen havde fastsat et loft på 17 000 000 ITL for støtteberettigede udgifter pr. hektar og støttesatsen til 35 %. I stærkt skrånende områder oversteg udgifterne til udstyret dette loft betydeligt (32 000 000 ITL pr. hektar).

Kooperativets gældssituation

- (13) Ifølge de italienske myndigheder kan kooperativets tab sammenfattes (ændret udgave) således:

Forskel i økonomisk ydeevne i perioden 1995-2000 (*)	776 432 609 ITL (400 994 EUR)
Forskel i offentlig støtte til investeringer	179 363 240 ITL (92 633 EUR)
Fald i bruttoproduktionen som følge af ugunstige vejrforhold i perioden 1998/1999	165 120 000 ITL (85 277 EUR)
Fald i bruttoproduktionen som følge af ugunstige vejrforhold i perioden 1999/2000	194 599 000 ITL (100 502 EUR)
Samlet tab	1 315 514 849 ITL (679 406 EUR)

(*) Beløbet på 776 432 609 ITL (400 994 EUR), der ikke figurerer som punkt under passiver i virksomhedens regnskaber, er beregnet under hensyntagen til følgende:

- a) i de sidste fem år blev produktionen fra partnernes jordområder solgt til lavere priser end markedsværdien. Dette betød, at partnerne blev påført et reelt tab svarende til 434 233 484 ITL (224 262,88 EUR).
- b) for at garantere, at arbejdskraften blev betalt i overensstemmelse med gældende lønaftaler, hensatte kooperativet kun 50 % af afskrivningerne, til maskineri, udstyr og jordforbedring, og det samlede tab beløb sig til 375 911 000 ITL (194 142 EUR) over fem år.

D. Redningsstøtte

- (14) Kommissionen havde i henhold til støtteordning N 354/2000 aftalt, at Italien kunne benytte nedenstående kriterier til at vurdere omfanget af vanskelighederne for de fem virksomheder, der havde fået redningsstøtte. De støtteberettigede virksomheder skulle vise mindst to indeks for økonomisk levedygtighed og to finansielle/strukturelle indeks.

Indekstype	Indeks	Værdi
Indeks for økonomisk levedygtighed	Driftstab	Tab i løbet af de sidste tre år
	Driftsresultat/driftskapital	Mindre end 3 % i de sidste fem regnskabsår eller en reduktion i de sidste fem regnskabsår på mindst 3 % i det sidste regnskabsår (1,5 % for kooperativer)
	Driftsresultat/produktionsværdi	Reduktion på 50 % i de sidste fem regnskabsår med en årlig reduktionssats på mindst 5 % og ikke over 20 % i det sidste regnskabsår
	Omsætning/lagerbeholdning	Reduktion mellem 20 og 40 % i de sidste fem regnskabsår med en reduktionssats på ikke over 15 % i det sidste regnskabsår
	Finansielle omkostninger/omsætning	Mellem 4 og 15 % i de sidste fem regnskabsår
Finansielle og strukturelle indeks	Betalingsfrist til leverandører	Reduktion på 70 % i de sidste fem regnskabsår med en årlig stigning på mindst 10 % og ikke over 30 % i det sidste regnskabsår
	Driftsresultat/finansielle omkostninger	Reduktion på 25-30 % i de sidste fem regnskabsår med en årlig reduktion på mindst 3-4 % og ikke over 15 % i det sidste regnskabsår
	Omsætningsaktiver – vinlager/passiver	Mindre end 0,6 i de sidste tre regnskabsår eller en reduktion i de sidste fem regnskabsår til en værdi på mindre end 0,6 i det sidste regnskabsår
	Omsætningsaktiver/passiver	Mindre end 0,8 i de sidste tre regnskabsår eller en reduktion i de sidste fem regnskabsår til en værdi på mindre end 0,8 i det sidste regnskabsår
	Langfristet kapital/anlægsaktiver	Mindre end 0,6 i de sidste tre regnskabsår eller en reduktion i de sidste fem regnskabsår til en værdi på mindre end 0,6 i det sidste regnskabsår
	Kortfristede banklån/passiver	Ikke mindre end 0,35 og ikke mere end 0,6 i de sidste fem regnskabsår med en absolut stigning i det sidste regnskabsår med ikke mere end 0,2

I det foreliggende tilfælde opfylder kooperativet Moderna disse betingelser. Kooperativets vanskelige situation blev fastsat på baggrund af følgende forhold: Finansielle omkostninger/omsætning, omsætning/lagerbeholdning (omsætningsaktiver –vinlager)/passiver, kortfristede banklån/passiver.

E. Omstrukturering

- (15) Kooperativets omstrukturingsplan omfatter en ændring af en del af vindyrkningsområderne til produktion af vine med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse, der kendetegner regionens mest kendte vine (Verdicchio dei Castelli di Jesi og Rosso Conero) samt til investering i maskiner for at reducere udgifterne til arbejdskraft og øge virksomhedens rentabilitet. Der skal gøres følgende:
- Modernisering og omstrukturering af 10 hektarer vinmarker med kontrolleret oprindelsesbetegnelse i henhold til et femårigt investeringsprogram, der skal gennemføres i henhold til fællesskabsbestemmelserne (forordning (EF) nr. 1493/1999 og 1227/2000).
 - Anlæggelsen (er i gang) af 10,5 hektarer vinmarker til produktion af vine med kontrolleret oprindelsesbetegnelse (2,5 hektarer med Verdicchio dei Castelli di Jesi og 8,5 hektarer med Rosso Conero).

- c) Køb af en druehøster til 386 900 000 ITL (199 820 EUR), som ved mekanisering af en del af høstarbejdet kan reducere udgifterne til arbejdskraft med ca. 184 800 000 ITL (95 440 EUR) om året.
- (16) Investeringsomkostningerne til den modernisering og omstrukturering af vinbedriften, der skal gennemføres i den femårige periode, der er dækket af planen, er følgende:

Beskrivelse	Beløb (i ITL)
Vinmark (10 hektarer × 45 mio. ITL)	450 000 000
[Støtteberettiget investering (10 hektarer × 40 mio. ITL)]	[400 000 000]
Investeringsbidrag (40 % af 400 mio. ITL)	-160 000 000
Resterende beløb, der skal finansieres	290 000 000 (149 773 EUR)

- (17) Kooperativets partnere øgede aktiekapitalen med yderligere 100 mio. ITL (51 650 EUR). Aktiekapitalen steg derfor fra 92,7 mio. ITL (47 880 EUR) til 192,7 mio. ITL (99 520 EUR) i regnskabsåret 2000. Partnerne bevilgede ligeledes et lån til kooperativet på 500 mio. ITL (258 230 EUR).
- (18) Omstrukturingsstøtten dækker ligeledes omkostningerne til konsulentbistand og tutorvirksomhed i forbindelse med omstrukturingsplanen for et beløb på 120 000 000 ITL (61 975 EUR). Disse opgaver blev betroet Moncaro-kooperativet for en periode på tre år. Omstrukturingsplanens finansielle struktur er derfor følgende:

	ITL
A. Tidligere gæld (se foregående tabel)	- 1 315 514 849
B. Omkostninger afholdt af partnerne (nedsat betaling for produktionen fra deres landområder plus stigningen i aktiekapital)	534 233 484
Nettogæld (A - B)	-781 281 365
50 % bidrag til indkøb af udstyr	-193 450 000
Omkostninger til tutorvirksomhed	-120 000 000
I alt	-1 094 731 365

F. Anvendelse af redningsstøtten

	ITL
Tab i regnskabsåret 1996	181 878 103
Forskel i offentlig støtte til investeringer	179 363 240
50 % bidrag til indkøb af udstyr	193 450 000
Omkostninger til tutorvirksomhed	120 000 000
Reduktion i andel af afskrivningsmidler (delvis)	225 308 657
I alt	900 000 000

- (19) Ændringen af redningsstøtten på 900 000 000 ITL (464 811 EUR) til et støtte i form af et kapitaltilskud gør det muligt at reducere ovenstående samlede gæld med 792 000 000 ITL (409 034 EUR) og dække købet af en druehøster og omkostningerne til tutorvirksomhed delvist i forbindelse med gennemførelsen af omstrukturingsplanen.
- (20) Kooperativet forpligter sig som modydelse til at reducere dets egen produktionskapacitet i vinsektoren. Den 31. december 2001 var denne kapacitet 1 674,10 ton, når der tages højde for de forskellige dyrkede sorter og produktionsbestemmelserne, som er fastsat af specifikationerne for de forskellige vine med kontrolleret oprindelsesbetegnelse. Med den planlagte reduktion på 16 % over en femårig periode i overensstemmelse med EF-rammebestemmelsernes punkt 74, stk. i), reduceres produktionskapaciteten til 1 406,20 ton. Dette niveau opretholdes indtil 2005. Omstrukturingsplanen blev fremlagt i starten af 2001.

G. Begrundelse for indledning af proceduren

Kommissionen havde indledt proceduren for omtalte foranstaltning ud fra følgende begrundelser:

- (21) Kooperativets årsregnskab viste først negative nettoresultater i 1996. Kommissionen nærede derfor tvivl om kooperativets reelle gældssituation og vanskelige situation i perioden 1995-1999.
- (22) Kommissionen nærede tvivl om muligheden for, at virksomheden kunne genoprette sin økonomiske levedygtighed med en reduktion på 16 % af dens produktionskapacitet. Kommissionen nærede især tvivl om de tal, som Italien havde oplyst, der viste, at en mindre produktion ville påvirke virksomhedens økonomiske ligevægt ubetydeligt (ud fra et fald i salget på knap 1-2 % i perioden 2002-2005).
- (23) Kommissionen nærede ligeledes tvivl om beløbet på den planlagte støtte, der syntes at overstige det minimum, som var nødvendigt til gennemførelsen af omstruktureringen. Kommissionen tvivlede især på, om de afskrivninger, der ikke var blevet hensat, kunne betragtes som tab ved beregningen af det reelle behov. Kommissionen udtrykte ligeledes tvivl om berettigelsen til støtte i sammenhæng med en omstrukturingsplan til investering af udstyr til en produktion, der ikke havde lidt underskud.
- (24) Kommissionen udtrykte endelig en vis usikkerhed i forbindelse med omkostningerne til omstrukturingsplanens tutorvirksomhed, da det ikke kunne udelukkes, at det kooperativ, der skulle udføre disse opgaver, således ville modtage indirekte støtte.

3. KOMMENTARER FRA ITALIEN

- (25) Ved brev af 16. september forelagde Italien yderligere oplysninger og forklaringer.
- (26) Med hensyn til kooperativets vedblivende vanskeligheder bekræftede Italien, at Moderna-kooperativet opfyldte de fire kriterier, der anvendtes af regionen som godkendt i sammenhæng med statsstøtte nr. 354/2000. Italien fremhævede de særlige kendetegn ved kooperativer, som generelt har tendens til at komme ud med et resultat i balance, selv om de er i vanskeligheder. Det er de finansielle omkostninger, som følger den meget høje gældsstiftelse, ligeledes et vidnesbyrd på, idet det viser et så stort driftsresultat, at det kan opveje de finansielle omkostninger.
- (27) Italien specificerede, at virksomheden for at opnå balance i regnskaberne i årene 1994-1999, havde gjort følgende ved nogle af regnskabets poster: a) Reduktion i betalingen for produktionen fra partnernes jordområder (mindre end markedspriserne), hvilket reelt betød, at partnerne blev bedt om at yde med et betragteligt økonomisk bidrag (434 mio. ITL), b) nedskæring i hensættelserne til afskrivninger til 50 % af det, der var nødvendigt for at holde maskineri og andet udstyr i god stand. Det betød, at der manglede økonomiske midler til modernisering af udstyret, hvilket også virkede negativt på den økonomiske forvaltning.

- (28) Desuden blev de store tab i regnskabsåret 1996 (182 mio. ITL svarende til 13 % af omsætningen) ikke blevet udlignet af indtægterne fra de efterfølgende regnskabsår. Regnskabsårene 1998 og 1999 viste ekstraordinære omkostninger på 78 mio. ITL og 134 mio. ITL på grund af færre indtægter end forventet fra produktionen af landbrugsprodukterne.
- (29) Med hensyn til virksomhedens genoprettelse af den økonomiske levedygtighed på trods af reduktionen i produktionskapaciteten understregede og bekræftede Italien, at kravet om at nedbringe virksomhedens vinproduktion med 16 % over en periode på fem år (hvor maksimumsproduktionen blev holdt inden for grænsen på 1 406,2 ton druer), ikke medførte en tilsvarende procentvis reduktion af produktionsværdien, eftersom produktionsændringen til mere ædle druer ville give en meget mindre reduktion af indtægterne fra salg. Italien bekræftede de beregninger, der var blevet fremlagt under proceduren.
- (30) Med hensyn til rettigheden til støtte til investeringer i maskineri (i det foreliggende tilfælde druehøsteren) præciserede Italien, at dette indkøb var nødvendigt for genoprettelsen af virksomhedens økonomiske levedygtighed, da den pågældende maskine ville gøre det muligt at mekanisere nogle dyrknings- og høstningsprocesser. Dette ville betyde en reduktion af det nødvendige antal timer til arbejdskraft i vinmarkerne og således en reduktion (på 185 mio. ITL) af produktionsudgifterne. Dette ville gøre virksomhedens vinsektor rentabel igen.
- (31) Italien fremlagde en tabel, der viste, at de reelle omkostninger for vinbedrifters anlæg på kraftigt skrånende terræn i forhold til de referenceværdier, der var blevet udbetalt statsstøtte til, medførte et indtægststab på 179 363,240 ITL.
- (32) Italien afklarede desuden omkostningerne til konsulent- og tutorvirksomhed. Beløbet på 120 000 000 ITL dækkede specifikt omkostningerne til analyse af de økonomiske forhold og aktiviteterne i årene 1994-1999, til udarbejdelsen af omstruktureringsplanen, til udarbejdelsen af budgetter indtil 2005, til den nødvendige teknisk/administrative bistand til gennemførelsen af de planlagte projekter, til overvågning af de initiativer, der var taget samt til vurderingen af eventuelle korrigerende indgreb. Hvad angår beregningen af omkostningerne til konsulent- og tutorvirksomhed samt beløbets berettigelse, henviser Italien til præsidentdekretet af 10. oktober 1994, nr. 645, der fastsætter honorarer for revisorers professionelle ydelser.

4. VURDERING AF STØTTEN

- (33) Efter artikel 87, stk. 1, i traktaten: »er statsstøtte eller støtte, som ydes af en medlemsstat eller med statsmidler af enhver tænkelig form, som forvrider eller truer med at forvride konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, i det omfang den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne, uforenelig med fællesmarkedet«.
- (34) Den pågældende støtte svarer til denne definition, eftersom den giver en bestemt virksomhed en økonomisk fordel. Støtten finansieres af offentlige midler (regionale), og den bidrager væsentligt til at påvirke samhandelen på grund af Italiens position inden for vindyrkningssektoren (Italien er den næststørste producent af vin i Den Europæiske Union, og i 1998 producerede landet 32 % af EU's produktion).
- (35) Dog kan visse foranstaltninger i henhold til de tilfælde, der angives i traktatens artikel 87, stk. 2 og 3 undtagelsesvist anses for at være forenelige med fællesmarkedet.
- (36) I det foreliggende tilfælde er den eneste undtagelse, der kan anvendes, den i artikel 87, stk. 3, litra c), hvor der kan ydes støtte for at fremme udviklingen af visse økonomiske aktiviteter og økonomiske områder, på den betingelse, at de ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.
- (37) Den pågældende støtte skal, når der tages højde for støttetypen, være forenelig med de angivne vilkår i EF-rammebestemmelserne om statsstøtte til redning og omstrukturering af virksomheder i vanskeligheder ⁽⁶⁾ for at kunne blive omfattet af undtagelsen (i det følgende benævnt »rammebestemmelser«).

⁽⁶⁾ EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

- (38) Ovennævnte rammebestemmelser fastsætter følgende generelle vilkår for bevilling til omstrukturingsstøtte:
- a) Virksomheden skal kunne anses for at være i vanskeligheder.
 - b) Der skal fremvises en omstrukturingsplan, der gør det muligt at genoprette virksomhedens økonomiske levedygtighed på langt sigt inden for et rimeligt tidsrum.
 - c) Der skal iværksættes foranstaltninger, som gør det muligt at udligne støttens de negative følger for konkurrenterne (modydelser).
 - d) Beløbet og støtteintensiteten skal begrænses til det minimum, der er nødvendigt for omstruktureringens gennemførelse.
 - e) Støtten skal udbetales i form af et engangsbeløb.

Moderna-kooperativets vanskeligheder

- (39) Efter at have gjort opmærksom på, at der ikke findes en fællesskabsdefinition på »en virksomhed i vanskelighed« (punkt 4), angiver rammebestemmelserne, at *med henblik på vurdering af redningsstøtte og omstrukturingsstøtte anses en virksomhed for at være i vanskeligheder, når den ikke, enten med egne økonomiske midler eller de midler, den kan få fra ejer/aktionærer eller kreditorer, ikke er i stand til at begrænse de tab, som uden et eksternt indgreb fra de offentlige myndigheder uden tvivl ville bringe virksomheden til økonomisk sammenbrud på kort eller lidt længere sigt. En virksomheds vanskeligheder viser sig normalt ved stadigt stigende tab, nedgang i omsætningen, voksende lagerbeholdning, overdreven stor produktionskapacitet, forringet likviditet, øget gældsstiftelse og stigende renteudgifter samt lav eller ikke-eksisterende egenkapital.*
- (40) I det foreliggende tilfælde var virksomhedens vanskeligheder allerede konstateret i forbindelse med en redningsstøtteordning (nr. 354/2000 godkendt af Kommissionen ved beslutning SG(2000) D/106283) på grundlag af den vurderingsmetode, der beskrives i punkt (14) ovenfor, som udgjorde en integreret del af bevillingsbeslutningen. Kooperativet var blevet erklæret i vanskeligheder ud fra følgende kriterier: Finansielle omkostninger/omsætning, omsætning/lagerbeholdning, omsætningsaktiver – vinlager/passiver, kortfristede banklån/passiver.
- (41) Ikke desto mindre vurderes og bevilges den redningsstøtte og omstrukturingsstøtte, som allerede er godkendt og som ligger til grund for denne beslutning, på forskellige måder. I det foreliggende tilfælde udgør redning og omstrukturering to forskellige aspekter af samme handling, selv om de indebærer forskellige processer (rammebestemmelsernes punkt 9). Kommissionen mener derfor, at virksomhedens status af at være i vanskeligheder kan tages for givet (da den tidligere er kategoriseret som sådan).
- (42) En tilbundsgående analyse af oplysningerne fra Italien styrker i øvrigt en sådan konklusion. Udligningen af regnskaberne, som havde vakt tvivl hos Kommissionen, er en regnskabsmetode, der, i det foreliggende tilfælde og i sig selv, ikke giver et fuldstændigt billede af virksomhedens faktiske økonomiske levedygtighed. I Moderna-kooperativets tilfælde viste udligningen af regnskabsresultatet at være en kunstig oplysning, som var opnået takket være partnernes væsentlige overtagelse af tabene ved at acceptere en mindre betaling for produktionen fra deres jordområder ⁽⁷⁾ og takket være de manglende hensættelser til afskrivninger, der – selv om italiensk lov tillader det ⁽⁸⁾ – afspejler, at virksomheden ikke var i stand til at finansiere den normale moderniseringsproces af produktionsudstyret via virksomhedens likviditet.

⁽⁷⁾ 50 % af markedsprisen, som oplyst af Prisobservationscentret, ud fra de priser, der er blevet offentliggjort i tidsskriftet Terra e Vita nr. 2 af 2002.

⁽⁸⁾ Ministerielt dekret af 29/10/74 og Ministerielt dekret af 31/12/88.

- (43) Beviset for virksomhedens vanskeligheder skal søges i kortfristet gæld og manglende likviditet relateret til et fald i omsætningen. Med en gæld på 1 254 832 000 ITL (648 070 EUR) i 2000, tabgivende økonomisk forvaltning (-238 951 430 ITL i 2000) (123 408 EUR) og en likviditetsgrad på 0,555 i 2000 synes Moderna-kooperativet, som står over for en faldende omsætning, at være ude af stand til at genoprette dets økonomiske levedygtighed med egne eller dets partners midler. Disse sidstnævnte er allerede trådt til flere gange (med lån og ringere betaling for produktionen fra deres jordområder).

Omstruktureringsplan

- (44) Tildelingen af støtte er underlagt gennemførelsen af en omstruktureringsplan, hvis varighed skal være så kort som muligt, og som skal genoprette virksomhedens økonomiske levedygtighed på lang sigt inden for rimelig tid og på grundlag af realistiske skøn for de fremtidige driftsforhold. Der skal især foretages en markedsundersøgelse. Forbedringen af den økonomiske levedygtighed skal især udspringe af de interne foranstaltninger til økonomisk genoprettelse. Omstruktureringen skal medføre, at de aktiviteter opgives, som også efter omstruktureringen ville være strukturelt tabgivende (punkt 32 i rammebestemmelserne).
- (45) De italienske myndigheder fremlagde en omstruktureringsplan sammen med en markedsundersøgelse og en vurdering af kooperativets udsigter med og uden den offentlige støtte på 900 000 000 ITL.
- (46) Omstruktureringsplanen, der er beskrevet i punkt (15) og fordelt over tre år, identificerer årsagerne til virksomhedens krise og fastsætter en række interne foranstaltninger til genoprettelsen af den økonomiske levedygtighed.
- (47) De planlagte foranstaltninger er følgende:
- a) Ændring af en del af vinmarkerne til vinmarker med produktion af vine med kontrolleret oprindelsesbetegnelse (Verdicchio- og Rosso Conero-drue), som markedsundersøgelserne har vist gode kommercielle udsigter for, med offentligt støtte.
 - b) Anlæggelsen (er i gang) af 10,5 hektarer vinmarker med produktion af vine med kontrolleret oprindelsesbetegnelse (på grundlag af genplantningsretten).
 - c) Køb af en druehøster til mekanisering af produktionen og reduktion af omkostningerne.
- (48) Kommissionen nærede tvivl om berettigelsen til støtte til investeringer i udstyr, der ikke forekom at være strengt nødvendigt for genoprettelsen af den økonomiske levedygtighed (druelhøsteren). En tilbundsående undersøgelse af de indsendte oplysninger viste imidlertid, at mekaniseringen af produktionen er et nøgleelement i genoprettelsen af virksomhedens økonomiske levedygtighed. I henhold til de beregninger, som Italien har oplyst, ville købet af den pågældende maskine medføre en årlig besparelse på 185 000 000 ITL for vinbedriften, der ville skabe 80 % af kooperativets salgbare bruttoproduktion uden en stigning i produktionen.
- (49) Italien har forpligtet sig til at reducere vinproduktionskapaciteten med 16 % over en periode på fem år. Kommissionen udtrykte tvivl om Italiens påstand om, at en sådan reduktion ikke ville medføre en væsentlig reduktion i salgsindtægterne. En nøje undersøgelse af de tabeller, som Italien havde fremlagt (punkterne (50) og (51)) bekræftede ikke desto mindre teorien om, at ændring til produktion af druesorter med kontrolleret oprindelsesbetegnelse (Verdicchio Superiore, Verdicchio Riserva, Verdicchio Passito) med en mere fordelagtig markedspris, skaber højere indtægter, som i stort omfang opvejer den fastsatte reduktion i produktionskapaciteten. Genoprettelsen af virksomhedens økonomiske levedygtighed forringes derfor ikke af den fastsatte reduktion af produktionskapaciteten.

- (50) Beregning af indtægter fra salg uden reduktion af produktionskapaciteten:

Drue	ha	t/ha	Maks./t produktions- kapacitet	Pris i EUR/100 kg	Samlet værdi
Verdicchio Castelli Jesi	0,62	14,00	8,7	42,09	3 653,52
Verdicchio Castelli Jesi	99,00	14,00	1 386,0	46,48	644 228,34
Verdicchio Superiore	0,00	11,00	0,0	50,61	0,00
Verdicchio Riserva	0,00	11,00	0,0	61,97	0,00
Verdicchio Passito	0,00	11,00	0,0	103,29	0,0
Rosso Conero doc riserva	2,22	14,00	31,1	87,80	27 287,52
Esino rosso	8,96	15,00	134,4	33,31	44 770,62
Marche IGT bianco	4,89	18,00	88,0	20,66	18 183,41
Marche IGT rosso	1,44	18,00	25,9	22,21	5 756,22
I ALT	117,13	14,29	1 674,1		743 879,62
I alt i ITL					1 440 351 800

- (51) Beregning af indtægter fra salg med reduktion af produktionskapaciteten

Drue	ha	t/ha	Maks./t produktions- kapacitet	Pris i EUR/100 kg	Samlet værdi
Verdicchio Castelli Jesi	0,62	12,32	7,6	42,09	3 215,10
Verdicchio Castelli Jesi	59,00	12,60	743,4	46,48	345 540,65
Verdicchio Superiore	20,00	10,45	209,0	50,61	105 780,70
Verdicchio Riserva	15,00	10,45	156,8	61,97	97 145,54
Verdicchio Passito	5,00	9,22	46,1	103,29	47 607,00
Rosso Conero doc riserva	9,18	12,60	115,7	87,80	101 553,81
Esino rosso	2,00	12,60	25,2	33,31	8 394,49
Marche IGT bianco	4,89	16,20	79,2	20,66	16 365,07
Marche IGT rosso	1,44	16,20	23,3	22,21	5 180,60
I ALT	117,13	12,01	1 406,3		730 782,97
Difference					-1,76 %

- (52) Punkt 32 i rammebestemmelserne angiver, at omstruktureringen skal medføre, at de aktiviteter opgives, der også efter omstruktureringen forbliver strukturelt tabgivende. I det foreliggende tilfælde er de pågældende produktioner ikke tabgivende, da virksomhedens vanskeligheder hovedsageligt er af finansiell art, og med købet af det pågældende udstyr kan kooperativet øge dets avance på vindyrkningen. Omstruktureringsplanen er derfor ikke i modstrid med rammebestemmelsernes krav.

Forebyggelse af unødige konkurrenceforvridninger som følge af støtten

- (53) I overensstemmelse med punkterne 35-39 i rammebestemmelserne er det nødvendigt at vedtage foranstaltninger, der, så vidt det er muligt er i stand til, at opveje støttens negative følger for konkurrenterne, ofte i form af begrænsninger af virksomheden på markedet (modydelse). Gennemførelsesmetoderne for et sådant generelt princip i landbrugssektoren er specificeret i rammebestemmelsernes afsnit 5. Da selv støtte til meget små virksomheder kan forvride konkurrencen i landbrugssektoren, kræver Kommissionen principielt en modydelse i form af en reduktion af produktionskapaciteten fra alle, der er berettiget til omstrukturingsstøtte. I tilfælde af primærproduktion fastsættes der en kapacitetsreduktion eller en lukning på mindst fem år.
- (54) I forbindelse med foranstaltninger, der er rettet mod specifikke produkter eller aktører, skal produktionskapaciteten som helhed være lig med 16 % af den kapacitet, der er bevilget omstrukturingsstøtte til. Reduktionen kan nedsættes til 14 % i de regioner, der ydes bistand til. I det foreliggende tilfælde har Italien angivet en kapacitetsreduktion på 16 % af virksomhedens produktionskapacitet i en periode på fem år. Denne betingelse er derfor opfyldt.

Støtte begrænses til det mindst nødvendige

- (55) I overensstemmelse med punkt 40 i rammebestemmelserne skal støttens beløb og intensitet begrænses til det mindst nødvendige, som kræves for at omstruktureringen kan gennemføres i forhold til virksomhedens finansielle aktiver. Støttedtagerne skal derfor bidrage betydeligt til omstrukturingsprogrammet både med egne midler og ved hjælp af ekstern finansiering. Til formindskelse af konkurrenceforvridningen mest muligt skal det undgås, at støtten tillader virksomheden at råde over ekstra likviditet, der kan benyttes til markedsforstyrrende og aggressive initiativer, som ikke har nogen relation til omstrukturingsprocessen.
- (56) Kommissionen har taget højde for følgende elementer i sin undersøgelse af, om disse krav i rammebestemmelserne blev opfyldt:
- (57) Omstrukturingsplanen vil generelt komme til at nyde godt af følgende offentlig støtte:
- 900 000 000 ITL (464 810 EUR) som støtte i form af kapitaltilskud samt
 - 160 000 000 ITL (82 630) til anlæggelsen af vinmarker (40 % af de støtteberettigede udgifter).
- (58) En del af de 900 000 000 ITL går til dækning af allerede afholdte reelle udgifter (tab på grund af ugunstige vejrforhold, tabgivende investeringer, utilstrækkelige hensættelser til afskrivninger). En del benyttes til at gennemføre omstrukturingsplanen (omkostninger til tutorvirksomhed og bidrag til køb af udstyr). Støtten vil kort sagt være begrænset til at dække virksomhedens gæld og til at finansiere de investeringer, der er nødvendige for omstruktureringen.
- (59) På baggrund af den forretningsplan, som virksomheden har fremlagt, vil der i de efterfølgende regnskabsår efter omstruktureringen ikke blive skabt en så stor likviditet, at virksomheden kan foretage aggressive handlinger, som ikke er direkte forbundet med de angivne investeringer i omstrukturingsplanen. Virksomhedens reducerede størrelse og dens beskedne betydning i regionens vindyrkningssektor (0,38 % af den regionale produktion) garanterer desuden, at støtten kun påvirker konkurrencen i ubetydelig grad.
- (60) I forbindelse med omkostningerne til tutorvirksomheden har de forklaringer, som Italien har fremlagt (jf. punkt (32) ovenfor), overbevist Kommissionen om, de planlagte beløb er passende. Forklaringerne har også fjernet enhver tvivl om, at betalinger til Moncaro-kooperativet, som skal yde de pågældende tjenester, skal ses som støtte.

Kooperativets bidrag til omstrukturering

- (61) Med hensyn til kooperativets og partnernes bidrag til omstruktureringen er det hensigtsmæssigt at bemærke, at de investeringer, der angives i omstruktureringsplanen, finansieres med mindst 50 % af kooperativet selv. For at generere de nødvendige midler øgede partnerne aktiekapitalen med 100 000 000 ITL i 2000 og gav kooperativet et lån på 500 000 000 ITL. Det modsvarende krav i rammebestemmelserne kan derfor anses for at være opfyldt.

Støtte i form af engangsbetøb

- (62) I rammebestemmelsernes punkt 48 angives det, at omstrukturingsstøtte kun skal bevilges én gang. Italien har bekræftet, at det vil overholde dette princip.

5. KONKLUSIONER

- (63) Foranstaltningen er i overensstemmelse med EF-rammebestemmelserne om statsstøtte til redning og omstrukturering af virksomheder i vanskeligheder.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den af Italien påtænkte statsstøtte til fordel for landbrugskooperativet Agricola Moderna på 900 000 000 ITL (464 810 EUR) er forenelig med fællesmarkedet efter artikel 87, stk. 3, litra c).

Støtten på 900 000 000 ITL (464 810 EUR) er følgelig tilladt.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. oktober 2004

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen
